

Die Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Damaskus sucht zu Anfang Mai 2026

**eine/n Übersetzer/in und Dolmetscher/in im Sprachendienst
(m/w/d)**

Die Tätigkeit umfasst u.a. folgende Aufgaben:

- Anfertigung von Übersetzungen aus dem Arabischen ins Deutsche oder Englische bzw. in die jeweils andere Sprache
- Begleitung von Botschaftsangehörigen als Dolmetscher/in zu Gesprächen und Veranstaltungen
- Begleitung von Delegationen aus Deutschland zu Gesprächen und Veranstaltungen
- Vorbereitung von Verbalnoten
- Listenführung, Terminologiearbeit

Folgende Qualifikationen und Erfahrungen sind erforderlich:

- Abgeschlossenes philologisches Hochschulstudium (Germanistik/ Dolmetschen/ Übersetzen)
- Gewünscht: mehrjährige Berufserfahrung im Bereich Übersetzen und Dolmetschen
- Ausgezeichnete Deutsch- und Arabischkenntnisse in Wort und Schrift
- Gewünscht: sehr gute Englisch-Kenntnisse in Wort und Schrift
- Sprachendienstübliche IT-Kenntnisse, einschl. Schreibfertigkeit auf Tastatur mit lateinischen und arabischen Schriftzeichen sowie sicherer Umgang mit gängigen MS-Office-Programmen (Word, Excel und Outlook)
- Kenntnisse der syrischen Verwaltungs- und Behördenstruktur, sowie fundiertes Allgemeinwissen zu deutscher, syrischer und weltweiter Politik, Wirtschaft und Kultur
- Teamfähigkeit, Zuverlässigkeit, Organisationsvermögen und hohe Belastbarkeit
- Bereitschaft zu Einsätzen auch außerhalb der regulären Dienstzeit

Sonstiges:

Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden pro Woche. Es wird zunächst ein Einjahresvertrag mit der Option auf Verlängerung geschlossen. Vertragsbedingungen und Vergütung richten sich nach dem für die Botschaft Damaskus gültigen Musterarbeitsvertrag für die nicht entsandten Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer.

Interessiert?

Dann bewerben Sie sich bitte **bis zum 31.03.2026** mit folgenden Unterlagen:

- Motivationsschreiben in deutscher und arabischer Sprache
- tabellarischer Lebenslauf (Lichtbild optional) in deutscher Sprache
- Kopien von Schulabschlusszeugnis, Studienabschlusszeugnis/sen, Referenzen
- Führungszeugnis
- Scan Reisepass

Der/die erfolgreiche Kandidat/in muss sich vor dem Abschluss des Arbeitsvertrags einer Gesundheitsuntersuchung unterziehen und sich mit einer Sicherheitsüberprüfung einverstanden erklären.

Drittstaater müssen eine gültige Aufenthaltserlaubnis und Arbeitserlaubnis für Syrien vorlegen.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte **ausschließlich elektronisch** (pdf-Datei bis 5 max. MB)
an:

bewerbungen@dama.diplo.de

Bitte beachten Sie, dass nur vollständige und rechtzeitige Bewerbungen berücksichtigt werden können. Empfangsbestätigungen werden nicht versandt. Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt.

Wir bitten um Verständnis, dass wir nur Bewerberinnen und Bewerber, die wir zu einem persönlichen Gespräch einladen, kontaktieren.

Das Auswahlverfahren besteht aus zwei Abschnitten: einem schriftlichen und einem mündlichen Test. Zum zweiten Teil werden nur die Bewerberinnen und Bewerber eingeladen, die den schriftlichen Test erfolgreich bestanden haben.

Reisekosten zum Vorstellungsgespräch können nicht übernommen werden.

Informationen zum Datenschutz gem. Artikel 13 der EU-Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) finden Sie unter <https://beirut.diplo.de/by-be/datenschutz>